



Guía rápida

HP Photosmart Pro B8800 series

Szybki start

HP Photosmart Pro B8800 series

Γρήγορη εκκίνηση

HP Photosmart Pro B8800 series

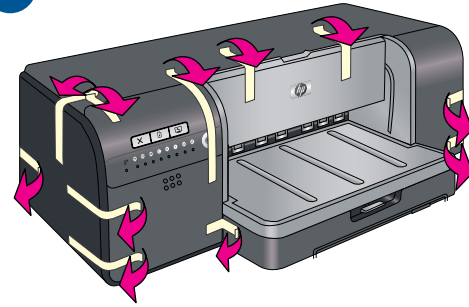


Desempaquete la impresora e inserte el CD

Rozpakuj drukarkę i włóż dysk CD

Βγάλτε τον εκτυπωτή από τη συσκευασία και εισαγάγετε το CD

1



Desempaquete y retire la cinta y el material de embalaje.

Importante: Adquiera el cable USB por separado si no está incluido.

Rozpakuj drukarkę, usuń taśmy i opakowania.

Uwaga — jeśli kabla USB nie ma w zestawie, należy go dokupić osobno.

Βγάλτε από τη συσκευασία και αφαιρέστε την ταινία και τα υλικά συσκευασίας.

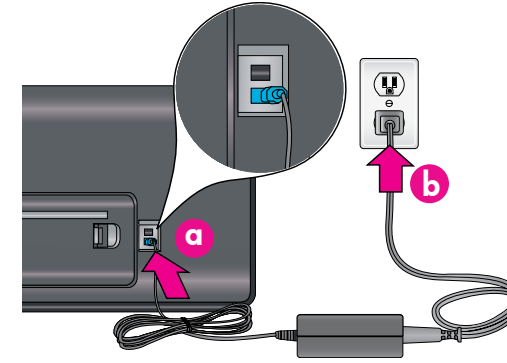
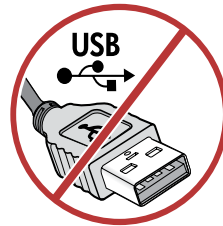
Σημαντικό — Προβείτε σε ξεχωριστή αγορά καλωδίου USB εάν δεν περιλαμβάνεται.

8 cartuchos de tinta
8 kaset z tuszem
8 δοχεία μελάνης

4 cabezales de impresión
4 głowice drukujące
4 κεφαλές εκτύπωσης



2



Usuarios de Windows: No conecte el cable USB hasta que se lo solicite el programa de instalación del software (paso 17).

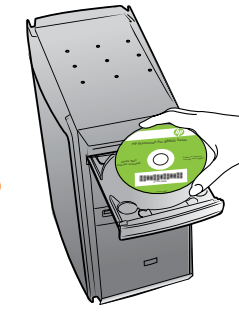
Conecte el cable de alimentación a la impresora (a) y, a continuación, a la toma de corriente (b). La impresora se encenderá automáticamente.

Dla użytkowników systemu Windows: Nie podłączaj kabla USB, dopóki nie zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat w programie instalacji oprogramowania (krok 17). Podłącz przewód zasilający do drukarki (a), a następnie do gniazda ściennego (b). Drukarka włączy się automatycznie.

Χρήστες Windows: Μην συνδέετε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί από το πρόγραμμα εγκατάστασης του λογισμικού (βήμα 17). Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τον εκτυπωτή (a) και μετά στην πρίζα του ρεύματος (β). Ο εκτυπωτής ενεργοποιείται αυτόματα.

3

**Recomendado
Zalecane
Συνιστώμενο**



Tutorial animado de la guía rápida

Animowany Samouczek szybkiego startu!

Σεμινάριο γρήγορης εκκίνησης με γραφικά!

El tutorial animado de la guía rápida le indica cómo instalar la impresora paso a paso.

Windows: Inserte el CD y haga clic en **Ver tutorial de la guía rápida**.

Mac: Inserte el CD, haga doble clic sobre el icono de **HP Software** y, a continuación, haga doble clic en el icono de **HP Installer**.

Nota: La instalación del software de la impresora se realizará en el paso 17.

Animowany Samouczek szybkiego startu przeprowadza użytkownika krok po kroku przez proces konfiguracji drukarki.

System Windows: Włóż dołączony dysk CD i kliknij opcję „Wyświetl samouczek szybkiego startu”.

Komputer Macintosh: Włóż dołączony dysk CD, kliknij dwukrotnie ikonę **Oprogramowanie HP**, a następnie kliknij dwukrotnie ikonę **Instalator HP**.

Uwaga: Oprogramowanie drukarki zostanie zainstalowane w kroku 17.

Το Σεμινάριο γρήγορης εκκίνησης εμφανίζει με τη βοήθεια γραφικών τον τρόπο ρύθμισης του εκτυπωτή βήμα προς βήμα.

Windows: Εισαγάγετε το συνοδευτικό CD και κάντε κλικ στην επιλογή **Προβολή Σεμιναρίου γρήγορης εκκίνησης**.

Mac: Εισαγάγετε το συνοδευτικό CD, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP Software** και μετά κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP Installer**.

Σημείωση: Θα εγκαταστήσετε το λογισμικό εκτυπωτή στο βήμα 17.



Instale los 8 cartuchos de tinta

Włóż 8 kaset z tuszem

Εισαγάγετε τα 8 δοχεία μελάνης

4

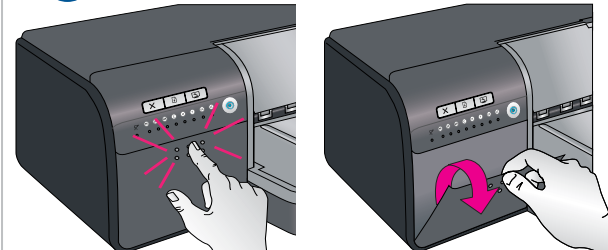


Agite cada cartucho de tinta (al menos 6 veces) antes de quitarle el envoltorio.

Mocno wstrząśnij każdą z kaset (sześć razy) przed jej rozpakowaniem.

Ανακινήστε κάθε δοχείο μελάνης καλά (έξι φορές) πριν αφαιρέσετε το περιτύλιγμα.

5

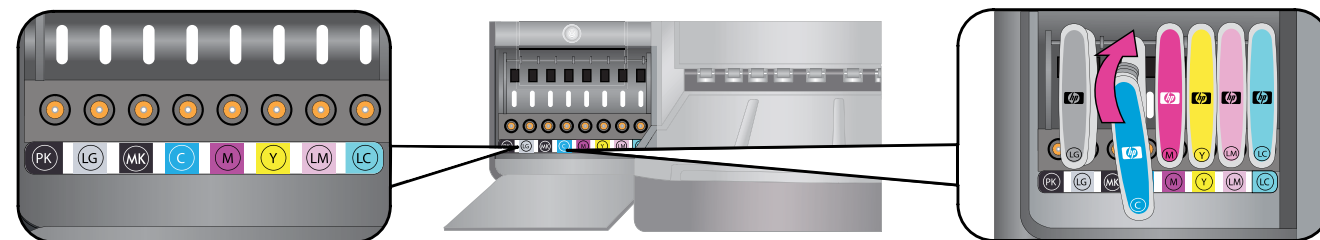


Abra la puerta de los cartuchos de tinta.

Otwórz drzwiczki wkładów atramentowych.

Ανοίξτε τη θύρα των δοχείων μελάνης.

6

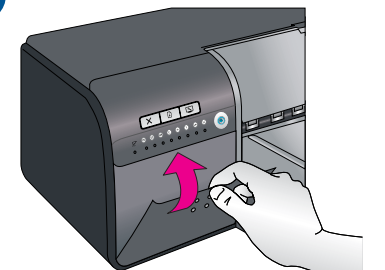


Inserte los ocho cartuchos de tinta en los compartimentos marcados con códigos de colores. Presione firmemente cada cartucho hasta que encaje en su sitio.

Włóż wszystkie sześć kaset z tuszem w odpowiednie miejsca oznaczone kolorami. Mocno docisnij każdą z kaset, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Εισαγάγετε και τα οκτώ δοχεία μελάνης στις χρωματικά κωδικοποιημένες θήκες. Πιέστε σταθερά κάθε δοχείο μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

7



Cierre la puerta de los cartuchos de tinta.

Zamknij drzwiczki wkładów atramentowych.

Κλείστε τη θύρα των δοχείων μελάνης.

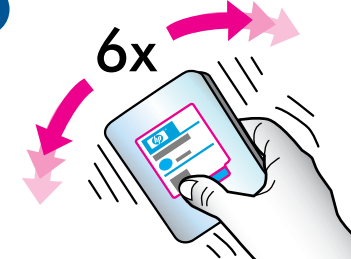


Inserte los 4 cabezales de impresión

Włóż 4 głowice drukujące

Εισαγάγετε τις 4 κεφαλές εκτύπωσης

8

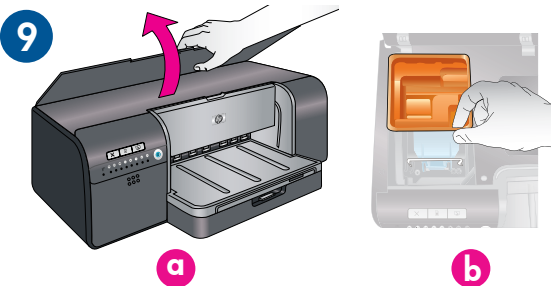


Agite cada cabezal de impresión (al menos 6 veces) antes de quitarle el envoltorio.

Mocno wstrząśnij każdą z głowic (sześć razy) przed jej rozpakowaniem.

Ανακινήστε κάθε κεφαλή εκτύπωσης καλά (έξι φορές) πριν αφαιρέσετε το περιτύλιγμα.

9

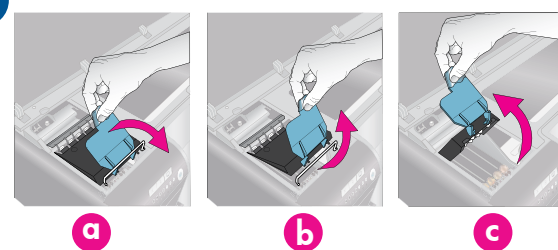


Abra la puerta superior (a). Retire la funda de plástico (b). **Guarde la funda para usarla en caso de que decida transportar la impresora.**

Otwórz górne drzwiczki (a). Usuń plastikową pomarańczową blokadę (b). **Zachowaj blokadę na wypadek transportowania drukarki.**

Ανοίξτε την επάνω θύρα (a). Αφαιρέστε την πορτοκαλί πλαστική ταινία (b). **Φυλάξτε την ταινία για τη μεταφορά του εκτυπωτή.**

10

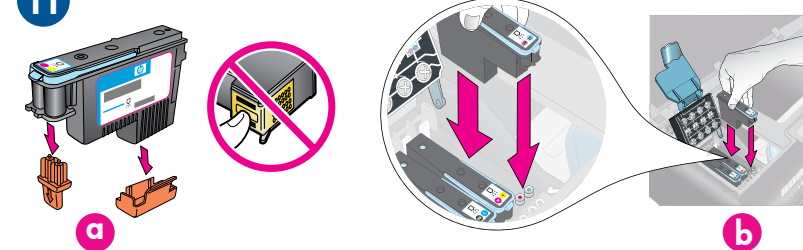


Tire hacia afuera del asa azul (a), luego levántela (b) y tire hacia atrás (c).

Przesuń niebieski uchwyt w przód (a), następnie unieś go (b) i odsuń w tył (c).

Τραβήξτε εμπρός τον μπλε μοχλό (a) και μετά ανασηκώστε τον (b) και μετακινήστε τον προς τα πίσω (c).

11

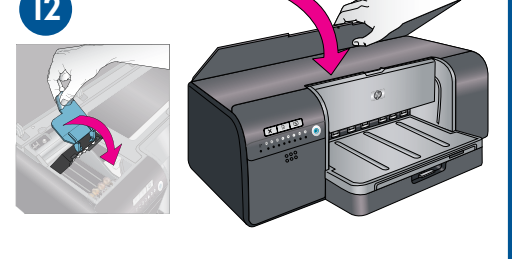


Abra todos los paquetes de los cabezales de impresión y retire las tapas naranjas (a). No toque los contactos de color dorado. Inserte cada cabezal en el compartimento de color correspondiente y presione firmemente hasta que el cabezal encaje en su sitio (b).

Otwórz każdą paczkę z głowicą drukującą, po czym usuń i wyrzuć pomarańczowe zaślepki (a). Nie należy dotykać złotych styków. Włóż każdą z głowic w oznaczone odpowiednim kolorem miejsce, dociskając ją mocno, aż zatrzaśnie się na miejscu (b).

Ανοίξτε κάθε πακέτο κεφαλής εκτύπωσης, και αφαιρέστε και πετάξτε τα πορτοκαλί καπάκια (a). Μην ακουμπάτε τις επίχρυσες επαφές. Εισαγάγετε κάθε κεφαλή εκτύπωσης στην χρωματικά κωδικοποιημένη θήκη, πιέζοντας σταθερά μέχρι η κεφαλή εκτύπωσης να κουμπώσει στη θέση της (b).

12



Cierre la cubierta azul y, a continuación, cierre la puerta superior.

Zamknij niebieską pokrywę, a następnie górne drzwiczki.

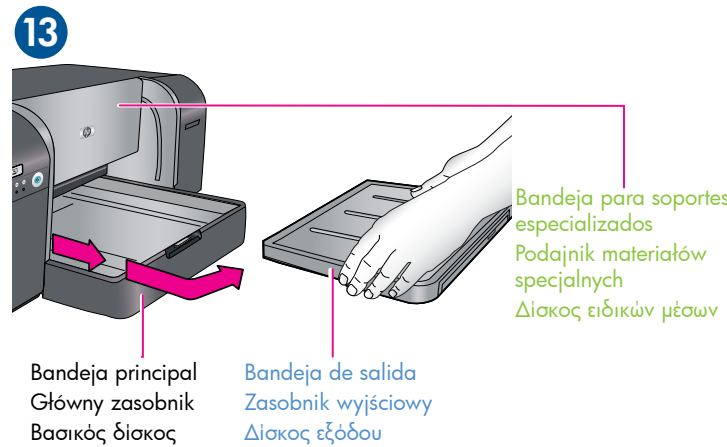
Κλείστε το μπλε κάλυμμα και μετά κλείστε την επάνω θύρα.



Cargue papel y calibre la impresora

Załaduj papier i skalibruj drukarkę

Φορτώστε με χαρτί και βαθμονομήστε τον εκτυπωτή



Bandeja principal
Główny zasobnik
Βασικός δίσκος

Bandeja de salida
Zasobnik wyjściowy
Δίσκος εξόδου

Retire la **bandeja de salida tirando firmemente**. La bandeja de salida es la "tapa" extraíble situada sobre la bandeja principal.
Nota: Asegúrese de que la **bandeja para soportes especializados** está cerrada.

Całkowicie wyjmij **zasobnik wyjściowy, mocno za niego pociągając**. Zasobnik wyjściowy to zdejmowana „pokrywa” nad zasobnikiem głównym.
Uwaga: Upewnij się, że **podajnik materiałów specjalnych** jest zamknięty.

Αφαιρέστε τον **δίσκο εξόδου, τραβώντας τον αποφασιστικά προς τα έξω**. Ο δίσκος εξόδου είναι το αφαιρούμενο 'κάλυμμα' επάνω από τον βασικό δίσκο.
Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο **δίσκος ειδικών μέσων** είναι κλειστός.

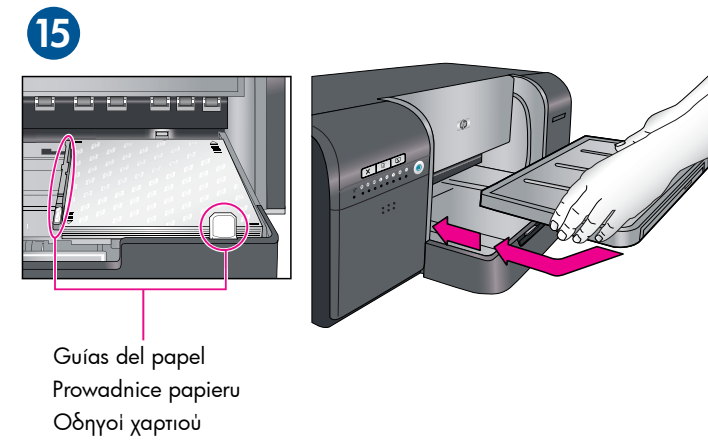


Papel de calibración
Papier do kalibracji
Χαρτί για βαθμονόμηση

Cargue **todo** el papel fotográfico avanzado de HP en la bandeja principal con una orientación vertical y la **cara satinada hacia abajo**. Alinee el papel contra el lado derecho de la bandeja.

Umieść **cały** dotychczas papier HP Advanced Photo w głównym zasobniku w orientacji poziomej, **blyszczącą stroną w dół**. Wyrównaj papier z prawą stroną zasobnika.

Φορτώστε στον βασικό δίσκο όλο το συνοδευτικό χαρτί HP Advanced Photo σε οριζόντιο προσανατολισμό, με την **γυαλιστερή πλευρά προς τα κάτω**. Ευθυγραμμίστε το χαρτί στη δεξιά πλευρά του δίσκου.

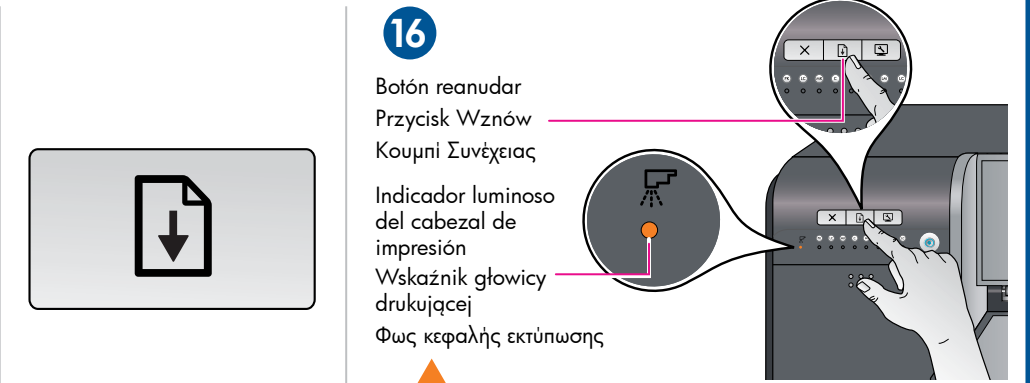


Guías del papel
Prowadnice papieru
Οδηγοί χαρτιού

Ajuste las guías del papel. Compruebe que el papel está plano. Ajuste la bandeja de salida de nuevo en su sitio.

Ustaw odpowiednio prowadnice papieru. Upewnij się, że papier leży płasko. Wsuń zasobnik wyjściowy z powrotem na miejsce.

Ρυθμίστε τους οδηγούς χαρτιού. Ελέγξτε ότι το χαρτί είναι οριζόντιο. Σύρετε τον δίσκο εξόδου πάλι στη θέση του.



Botón reanudar
Przycisk Wznów
Κουμπι Συνέχιας

Indicador luminoso del cabezal de impresión
Wskaźnik głowicy drukującej
Φως κεφαλής εκτύπωσης

Inicie la calibración

Rozpocznij kalibrację

Έναρξη βαθμονόμησης

Presione el botón reanudar [↻] para iniciar la calibración de la impresora. La calibración dura entre 30 y 40 minutos. Aproveche este momento para instalar el software (paso 17). El indicador luminoso del cabezal [⚡], se apaga cuando la calibración ha terminado.

Naciśnij przycisk Wznów [↻], by rozpocząć kalibrację drukarki. Kalibracja trwa 30–40 minut. W tym czasie możesz zainstalować oprogramowanie (krok 17). Gdy wskaźnik głowicy drukującej [⚡] zgaśnie, oznacza to, że kalibracja została zakończona.

Πατήστε το κουμπι επανέναρξης [↻] για να ξεκινήσει η βαθμονόμηση εκτύπωσης. Η βαθμονόμηση διαρκεί 30–40 λεπτά. Αξιοποιήστε τον χρόνο αυτό για να εγκαταστήσετε το λογισμικό (βήμα 17). Όταν σβήσει το φως κεφαλής εκτύπωσης [⚡], η βαθμονόμηση ολοκληρώθηκε.



Instale el software

Zainstaluj oprogramowanie

Εγκαταστήστε το λογισμικό

17 Para un correcto funcionamiento de la impresora, necesita realizar la instalación del software. Puede instalar el software mientras la impresora se está calibrando.
ES **Atención a los usuarios de Windows:** Conecte la impresora al equipo con un cable USB sólo cuando se lo indique el programa de instalación de software y no antes.
USB **Importante:** Adquiera el cable USB por separado si no está incluido.

1. Inserte el CD en su equipo si aún no lo ha hecho.
Windows: Haga clic en **Instalar software de la impresora**.
Macintosh: Haga doble clic en el icono de **HP Software** () en el escritorio y, a continuación, haga doble clic en el icono de **instalación de HP Photosmart** (). Si ya ha completado la instalación del hardware, vaya al paso de la instalación del software.
2. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el software.

La impresora estará preparada para su uso cuando haya terminado la calibración de ésta y la instalación del software.

17 Aby drukarka działała poprawnie, trzeba zainstalować oprogramowanie drukarki. Oprogramowanie to można zainstalować w trakcie kalibracji drukarki.
PL **UWAGA — dla użytkowników systemu Windows:** Nie należy podłączać drukarki do komputera za pomocą kabla USB, dopóki w programie instalacji oprogramowania nie zostanie wyświetlony odpowiedni monit.
USB **Uwaga — jeśli kabla USB nie ma w zestawie, należy go dokupić osobno.**

1. Włóż do komputera dołączony dysk CD, jeśli jeszcze nie został włożony.
System Windows: Kliknij opcję „**Zainstaluj oprogramowanie drukarki**”.
Komputer Macintosh: Kliknij dwukrotnie ikonę **Oprogramowanie HP** () na pulpicie, a następnie kliknij dwukrotnie ikonę **Instalator HP Photosmart** (). Jeśli wszystkie etapy konfiguracji sprzętu zostały zakończone, przejdź do etapu instalacji oprogramowania.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie.

Po zakończeniu kalibracji i zainstalowaniu oprogramowania drukarka jest gotowa do użycia.

17 Για να λειτουργήσει κανονικά ο εκτυπωτής, πρέπει να εγκαταστήσετε το λογισμικό του. Μπορείτε να εγκαταστήσετε το λογισμικό κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης του εκτυπωτή.
EL **Σημαντικό – Χρήστες Windows:** Συνδέστε τον εκτυπωτή με τον υπολογιστή σας με ένα καλώδιο USB μόνο όταν σας ζητηθεί από το πρόγραμμα εγκατάστασης του λογισμικού και όχι πιο πριν.
USB **Σημαντικό – Προβείτε σε ξεχωριστή αγορά καλωδίου USB εάν δεν περιλαμβάνεται.**

1. Εισαγάγετε το συνοδευτικό CD στον υπολογιστή σας εάν δεν το έχετε κάνει ήδη.
Windows: Κάντε κλικ στην επιλογή **Εγκατάσταση λογισμικού εκτυπωτή**.
Macintosh: Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP Software** () στην επιφάνεια εργασίας και μετά κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP Photosmart Installer** (). Εάν έχετε ολοκληρώσει τα βήματα εγκατάστασης του υλικού, μεταβείτε στο επόμενο βήμα εγκατάστασης του λογισμικού.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.

Όταν ο εκτυπωτής ολοκληρώσει τη βαθμονόμηση και την εγκατάσταση του λογισμικού, ο εκτυπωτής σας είναι έτοιμος προς χρήση.

La tinta de los cartuchos que se incluyen en la caja de la impresora se usa para la inicialización de la impresora. Tanto la tinta de estos cartuchos como la de los cartuchos de sustitución, se usa para mantener los inyectores de tinta limpios y hacer que la tinta se distribuya correctamente.

Tusz w kasetach dołączonych do drukarki jest wykorzystywany podczas jej inicjalizacji. Tusz ten, podobnie jak tusz z późniejs instalowanych kaset, jest również wykorzystywany w celu utrzymywania dysz drukujących w czystości i zapewniania swobodnego przepływu tuszu.

Η μελάνη των συνοδευτικών δοχείων στο κουτί του εκτυπωτή χρησιμοποιείται για την αρχικοποίηση του εκτυπωτή. Η μελάνη από τα δοχεία αυτά, καθώς και από τα δοχεία αντικατάστασης, χρησιμοποιείται επίσης για να διατηρηθούν τα ακροφύσια εκτύπωσης καθαρά και η ροή της μελάνης ομαλή.

Se recomienda que deje siempre la impresora conectada para que pueda realizar las tareas automáticas de mantenimiento. Para obtener más información consulte la Guía del usuario.

Drukarka powinna być stale podłączona do sieci, aby mogły przebiegać procedury automatycznej konserwacji. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w Podręczniku użytkownika.

Αφήνετε πάντα τον εκτυπωτή στο ρεύμα, ώστε να εκτελεί εσωτερικές διαδικασίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τον Οδηγό χρήσης.



¿Necesita más información?

Potrzebujesz więcej informacji?

Χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες;

Vea el tutorial animado de la guía rápida que se incluye en el CD (paso 3). Haga clic en el enlace ¿Necesita ayuda? del tutorial para recibir ayuda acerca de cómo resolver problemas de instalación.

Consulte la Guía del usuario.

Póngase en contacto con la asistencia técnica en www.hp.com/support

Obejrzyj animowany Samouczek szybkiego startu znajdujący się na dołączonym dysku CD (patrz krok 3). Kliknij łącze „Potrzebujesz pomocy?” w samouczku, by otrzymać pomoc w rozwiązywaniu problemów z konfiguracją.

Przeczytaj Podręcznik użytkownika.

Skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy HP pod adresem www.hp.com/support

Προβάλετε τον Οδηγό γρήγορης εκκίνησης με γραφικά στο συνοδευτικό CD (δείτε το βήμα 3). Κάντε κλικ στη σύνδεση “Χρειάζεστε βοήθεια;” στον οδηγό βοήθειας για επίλυση προβλημάτων εγκατάστασης.

Διαβάστε τον Οδηγό χρήσης.

Επικοινωνήστε με την υποστήριξη HP στη διεύθυνση www.hp.com/support



invent

www.hp.com